

MOT DE LA PRÉSIDENTE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Chers membres et partenaires,

Le mot qui m'est venu spontanément à l'esprit pour décrire la dernière année est changement. Bien que ce dernier puisse être déstabilisant, il n'est pas forcément annonciateur d'une catastrophe. En effet, prononcer ce mot à haute voix, à trois reprises, ne déclenchera pas l'ouverture de la boîte de Pandore. Allez-y, essayez-le : changement, une fois; changement, deux fois; changement, trois fois. Voyez, vous êtes sain et sauf.

Même si le changement suppose de sortir de sa « zone de confort », il peut tout aussi bien mener à un dénouement heureux. À cet égard, OCÉAN a connu différents changements cette année et, selon une impression personnelle, en est sorti grandi. Cela dit, il reste qu'un certain équilibre entre stabilité et changement est tout de même nécessaire pour la viabilité d'un organisme. Ainsi, il est sans doute plus juste d'utiliser les mots changement et stabilité pour décrire la dernière année.

D'ailleurs, d'année en année, OCÉAN est toujours aussi exceptionnel. D'une part, très engagé dans son milieu, il s'efforce continuellement de répondre le mieux possible aux besoins de la communauté. D'autre part, il réunit des personnes d'exception (membres, employées, bénévoles, partenaires, etc.) réellement dédiées à une cause et qui, ensemble, font toute la différence.

Je vous laisse à présent à votre lecture du rapport d'activités 2013-2014 pour que vous puissiez découvrir ou redécouvrir OCÉAN.

Julie Castonguay

MOT DE LA COORDONNATRICE



Suite au départ de M. Pierre Chagnon, en juillet dernier, je me suis jointe à l'équipe remarquable de OCÉAN. J'aimerais remercier les membres du conseil d'administration ainsi que les employés de leur accueil chaleureux. J'ai découvert, au fil des semaines, des personnes profondément humaines, généreuses et totalement dévouées à la mission de l'organisme. Je nous souhaite de faire ensemble un beau voyage! D'autres changements sont survenus en cours d'année et à travers ces différents changements, j'ai découvert des forces en chacun. L'année 2014-2015 nous amènera également son lot de changements et de défis mais je sais que tous ensemble, nous pourrons y faire face grâce à l'énergie positive,

au respect et à l'entraide qui règne au sein de l'équipe. Un nouveau site Internet verra bientôt le jour, nous implanterons le SIU (Système d'information sur les usagers), PRISME poursuivra sa percée dans les écoles de Québec, des politiques seront révisées, voilà donc quelques-uns des défis qui nous attendent. Personnellement, tous ces défis me stimulent. Oui, l'organisme change, évolue, ainsi va la vie. Longue vie à OCÉAN!

UN ORGANISME ENGAGÉ DANS SON MILIEU

L'organisme collabore, participe et s'implique dans différents regroupements, tables de concertation, comités de travail avec d'autres organismes. Pour Océan, cet enracinement dans le milieu lui assure une certaine visibilité et l'engagement dans ces divers lieux crée des opportunités pour le développement de celui-ci, tout en apportant sa contribution à l'amélioration des services offerts en santé mentale.

L'organisme est membre des regroupements suivants :

- La Maison des Entreprises de Cœur (coopérative qui regroupe 10 organismes communautaires) :
- Participation aux activités favorisant la vie associative.
- ROC-03 (Regroupement des organismes communautaires de la région 03) :
- Participation à l'AGA, aux journées de mobilisation et aux autres rencontres ponctuelles.
- AGIR (Alliance des Groupes d'Intervention pour le rétablissement en santé mentale) :
- Participation aux rencontres régulières et aux journées de réflexion, de même qu'à l'AGA.
- CABQ (Centre d'action bénévole de Québec) :
- Participation à certaines activités (semaine de l'action bénévole).
- CAABC (Centre d'aide et d'action bénévole de Charlesbourg) :
- Participation à certaines activités (semaine de l'action bénévole).
- AQRP (Association québécoise en réadaptation psychosociale) :
- Participation au colloque.



L'organisme participe régulièrement à des rencontres de concertation :

- Clés en main : regroupement d'organismes et d'établissements dont la mission est de favoriser l'intégration sociale dans un milieu normalisant et permettre le maintien à long terme des personnes vivant des problèmes de santé mentale grave dans un logement autonome à prix abordable. OCÉAN est membre du comité de gestion de ce programme (4 rencontres/année).
- Table territoriale en santé mentale du CSSS de la Vieille-Capitale : regroupe des établissements du réseau et des organismes communautaires. L'organisme est très impliqué sur le comité de prévention/promotion.
- SIU (Système d'information sur les usagers) : participation aux rencontres visant à implanter le système amenant les liaisons nécessaires pour permettre la circulation de l'information entre l'ensemble des intervenants du réseau (établissements et organismes communautaires). L'implantation du SIU doit débuter au cours de l'année 2014-2015.
- Communauté de pratique des Pairs aidants Réseau Québec : rassemble les pairs aidants ayant suivi la formation québécoise en intervention par les pairs du programme Pairs Aidants Réseau. Existe depuis 2012 et consiste en des rencontres mensuelles d'une demi-journée. Le soutien mutuel, la mise en commun des pratiques et des connaissances ainsi que le partage des outils créés font partie des objectifs visés.

L'organisme apporte sa contribution à des projets plus ponctuels visant à faire connaître et promouvoir les services offerts en santé mentale :

22 avril 2013	Présentation de nos services au Centre de crise de Québec.
30 avril 2013	Participation à une journée d'étude sur les maisons de chambres.
7 mai 2013	Participation à la journée de présentation des résultats de l'étude des services pour hommes à Québec par Autonhommie.
14 mai 2013	Participation à l'émission Zone d'échanges à la radio CKRL en collaboration avec Yan St- Hilaire, le Passage et l'AGIR afin de promouvoir les services de l'organisme.
23 mai 2013	Présentation de nos services S.I.V. au CLSC Haute-Ville.
5 septembre 2013	Présentation de nos services pour le Centre de traitements et de réadaptation de Nemours.
8 janvier 2013	Participation au projet « Entre toit et moi pas de place pour la rue » de M. Maxime Pichette pour Clé en Main.
13 février 2014	Kiosque au cours d'un salon d'information sur le bénévolat « Le bénévolat, une acti - vité de choix au sein d'un éventail d'organismes ». Centre communautaire Claude-Allard.
17 février 2014	Kiosque au Collège François-de-Laval avec d'autres organismes en santé mentale dans le cadre d'un projet terminal du PEI (Programme d'étude internationale).
31 mars 2014	Kiosque dans le cadre de l'évènement « Québec et Clara roulent pour la cause » à l'Institut universitaire en santé mentale de Québec.

LES SERVICES : une réponse aux besoins du milieu

L'intervention en milieu de vie

Ce service s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus qui vivent un problème de santé mentale ou de désorganisation de vie. Ce service offre un suivi psychosocial dans le milieu de vie de la personne en utilisant une approche globale. Le service dessert presque l'ensemble du territoire du CSSS Vieille-Capitale, à l'exception de l'extrémité ouest. D'ailleurs 90% de la clientèle provient de ce territoire. En ce qui concerne celui de CSSS-QN, nous nous limitons aux territoires limitrophes du CSSS-VC surtout dans les arrondissements Charlesbourg et Beauport.



En tant qu'intervenantes en santé mentale nous avons en commun d'être portées par la philosophie de Océan.

Chacune des interventions est axée vers la personne et non la problématique. Nous prenons le temps d'établir un lien de confiance significatif, d'être à l'écoute (entendre le non-dit, la souffrance etc.) et ce dans le plus grand respect. Nous accompagnons la personne dans sa démarche plutôt que d'agir à sa place, nous mettons en valeur les forces et le potentiel de cette dernière afin de l'inciter à reconnaître et à utiliser son pouvoir personnel à son rétablissement.

Au cours de l'année, 1832 interventions ont été réalisées auprès de 73 personnes, comparativement à 1829 interventions l'année dernière auprès de 86 personnes. Soulignons que parmi les personnes rencontrées, plusieurs d'entre elles l'ont été dans le cadre d'une entente de service avec l'Agence de la santé et des services sociaux pour offrir des services de suivi d'intensité variable dans la communauté. Enfin, 64% des personnes qui bénéficient du service vivent seul.



	Nombre interventions Nombre d'heures % temps			
Interventions dans le milieu de vie	948 (813)	1326	93	
Communications téléphoniques*	884 (1016)	97	7	
TOTAL	1832 (1829)	1423	100	

^{*} Comprend les appels effectués non seulement avec la personne, mais aussi avec les autres intervenants au dossier tels que les professionnels de la santé et l'entourage qui transitent autour de la personne aidée.

^() Données de l'année dernière.

Les nouvelles demandes

37 demandes ont été transmises à l'organisme au cours de l'année en lien avec ce service, majoritairement en provenance des CLSC (38%) et des organismes communautaires (22%). L'analyse et l'évaluation de ces demandes ont nécessité 113 démarches (103 communications téléphoniques et 10 entrevues dans le milieu de vie de la personne). À la suite de ces démarches, 31 demandes ont été acceptées par l'organisme (84%). Cependant, 25 demandes étaient en attente de service au 31 mars 2014. En ce qui concerne les demandes refusées, elles sont référées vers d'autres ressources.

Soulignons que l'équipe d'intervenants se rencontre aux quinze jours pour une réunion clinique. C'est dans le cadre de cette rencontre qu'une décision finale est prise quant à l'acceptation d'une demande. Les intervenants profitent également de cette rencontre pour partager les informations reçues lors de leur participation à des sessions de formation ou pour s'approprier de nouveaux outils pour les aider dans leur travail.

Nouveaux outils

 Nous utilisons et adoptons les outils sur le site Web du Centre National d'Excellence en Santé Mentale (CNESM)

Formations

- Formation et coatching S.I.V.: Centre National d'Excellence en Santé Mentale (CNESM)
- Rester serein avec nos clients les plus difficiles/dissoudre la résistance : Psycho-Solutions
- Gestion des appels téléphoniques difficiles : La Boussole
- Violence conjugale : Info-Violence et Autonhommie
- 2e Colloque « SIV » provincial : CSSS A-D et CNESM : Pavillon Alphonse Designdins, Université Laval
- Sensibilisation à l'entretien motivationnel en santé mentale : Formation Porté-Voix

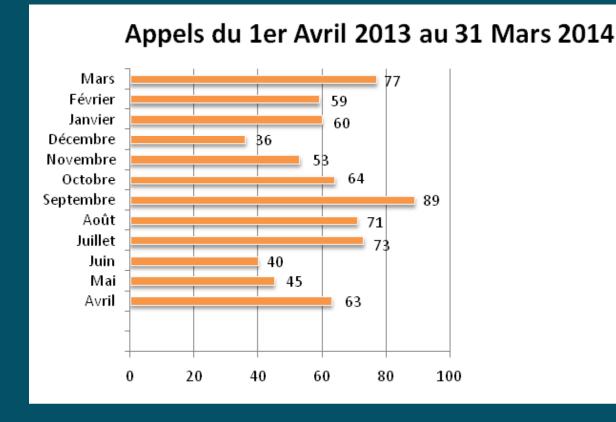
La ligne d'intervention téléphonique

En opération du lundi au vendredi de 17h00 à 21h00, les personnes concernées peuvent communiquer en toute confidentialité et avec l'assurance de ne pas être jugées, avec des intervenants bénévoles dûment formés par l'organisme. L'intervention téléphonique vise à orienter la personne vers l'action, en identifiant les problèmes et en recherchant avec elle, des solutions adaptées à son rythme, à ses valeurs et à ses capacités. Au cours de l'année, la ligne d'intervention a été en service 241 soirs pour un total de 964 heures. 730 appels ont été acheminés vers le service, comparativement à 647 l'année dernière.

Les bénévoles ont assumé une présence pour 166 soirées, sur une possibilité de 241, soit 69%. Une étudiante sur le programme d'Emploi Été Canada a été en service pour 260 heures soit 27 % du taux d'occupation. La différence soit 10 soirées (4 % du taux d'occupation) a été assumée par les intervenants responsables des bénévoles ; 3 soirées n'ont pu être accessibles par absence de bénévoles.

113 personnes différentes ont bénéficié de ce service. La clientèle est composée de 52% d'hommes et de 48% de femmes. 91% des appelants habitent seuls. Les principales problématiques sont en lien avec la santé mentale (33%), les relations (10%), l'angoisse/anxiété (8%) et la famille (7%).

LES APPELS du 1er avril 2013 au 31 mars 2014



Activité Prisme

Rappelons que le volet Prisme offre différentes présentations visant différentes clientèles. Nous avons toujours les mêmes

buts : informer, sensibiliser au maintien d'une bonne santé mentale et /ou

démystifier quelques problèmes de santé mentale. Nous tenons à remercier tous nos partenaires qui nous reçoivent et qui partagent notre mission. De plus, différents témoignages nous incitent à poursuivre dans le même sens.

Endroits	Nombre de groupes	Nombre de participants
Écoles primaires	5	93
Écoles secondaires	53	1250
MDJ et organismes clientèle jeune	10	83
Organismes clientèle adulte	17	225
GRAND TOTAL:	85	1651



PRISME

PRISME au primaire : objectif : sensibiliser les jeunes à prendre soin d'eux au quotidien.

Durée: 60 minutes

Clientèle : élèves de 6e année

Brève description : de façon interactive, nous explorons sept trucs pouvant être utilisés pour maintenir ou améliorer une bonne santé mentale. L'affirmation de soi, le réseau social et la demande d'aide sont des exemples qui seront abordés.

Participation: 93 élèves ont été rencontrés.

<u>PRISME adolescents et jeunes adultes</u>: objectifs: démystifier quelques maladies mentales et sensibiliser au maintien d'une bonne santé mentale.

Durée: 75 minutes

Clientèle: niveau secondaire (préférablement sec. 4 ou 5) et jeunes adultes (CJE,...)

Brève description : d'abord, informer les participants au sujet de quelques maladies mentales (dépression, troubles anxieux, bipolarité et schizophrénie) le tout appuyé de vidéos témoignages ceci, dans le but de faire tomber les tabous et entrevoir le rétablissement comme une option vraisemblable. Ensuite, aborder quelques trucs susceptibles de les aider à maintenir ou même améliorer leur santé mentale.

Nombre de participants : 1333 jeunes

Quelques commentaires:

- « Ça m'a appris davantage sur les maladies mentales, car mon père souffre de bipolarité. » École secondaire de Neufchâtel
- « C'est bien de démystifier les maladies mentales, car c'est trop méconnu. » École secondaire La Seigneurie
- « Très bien expliqué et nous sensibilise par rapport à nos préjugés. » Collège de Champigny
- « J'ai bien aimé le fait de démystifier. Merci beaucoup. Bel atelier. » CJE de Portneuf

PRISME adulte – Mon bien-être, ma priorité : objectif : sensibiliser les participants à maintenir et peutêtre même améliorer leur santé mentale.

Durée : 75 minutes Clientèle : adultes

Brève description : de façon interactive, nous explorons dix trucs pouvant être appliqués quotidiennement. Laisser connaître mes besoins et respecter mes limites font partie de cette liste. Une mission : apprendre à

cultiver notre bien-être...

Nombre de participants : 119 participants

Quelques commentaires:

« Merci. Très enrichissant. Cela m'a aidé et m'aidera. Félicitations! »APE

«Très bien documenté. Belle présentation. Animation vivante et dynamique. Très belle soirée. Un gros merci! » Maison de la Famille St-Ambroise

« Dynamique, simple et efficace. Excellente animation, beaucoup d'humour. Merci! » Centre Famille Valcartier

<u>PRISME adulte – Les transitions :</u> objectifs : prendre conscience de notre façon d'envisager les transitions et s'outiller dans le but de faciliter les futures traversées.

Durée : 75 minutes Clientèle : adultes

Brève description : davantage sous forme de conférence, nous verrons d'abord les étapes d'une transition. Puis, nous constaterons les trois façons possibles de les envisager. Cette activité se résume en une réflexion personnelle qui est étoffée de quelques outils.

Participation: 54 participants

Quelques commentaires:

« Merci! Des outils dont je vais me servir. » Maison de la Famille Louis-Hébert

« Vraiment excellent! » APE

<u>PRISME adulte - Rire, pour mieux vivre :</u> objectifs : reconnaître l'importance du rire dans notre vie. Expérimenter à travers certains exercices les bienfaits de celui-ci.

Durée : 75 minutes

Clientèle : adulte (milieu communautaire, équipe de travail,...)

Brève description : en première partie, des informations (l'importance du rire à

travers le temps, les bienfaits,...). Deuxièmement, les exercices : individuels et collectifs.

Participation: 52 participants

Les commentaires:

« J'ai apprécié et espère revivre cette approche, car on oublie tous nos problèmes. » Carrefour des Proches-Aidants

« Juste un mot : merci! » Vélo-Vert



LA CONTRIBUTION DU MILIEU

L'organisme est membre d'une coopérative de services aux organismes communautaires dont la mission est de procurer à ses membres des biens et services pour l'exercice de leurs activités respectives. À ce titre nous bénéficions d'un loyer à un coût inférieur au prix du marché. De plus, nous pouvons avoir accès gratuitement à des salles pour nos activités pour les membres (AGA, rencontre du Temps des Fêtes, comité de travail). Enfin, d'autres organismes membres de la coopérative nous offrent à l'occasion leur collaboration (prêt de locaux et d'équipements, visibilité dans leurs réseaux, dons en biens).

Les bénévoles jouent un rôle important au sein de l'organisme. Nous avons pu compter sur les compétences et la générosité de plus de 15 personnes qui se sont impliquées bénévolement soit comme intervenant à la ligne d'intervention téléphonique, soit comme membre du conseil d'administration, soit pour d'autres tâches (informatique, secrétariat) pour un engagement total de plus 1500 heures.

Toutes les personnes qui font du bénévolat au sein de l'organisme, particulièrement les intervenants bénévoles à la ligne d'aide téléphonique, sont rencontrées préalablement pour les connaître davantage, valider leur intérêt et les informer des attentes de l'organisme.

Nous sommes assurés du support du milieu pour souligner l'engagement de nos bénévoles et les rencontres de nos membres. Une quinzaine de partenaires locaux (restaurants, salles de spectacle, différents commerces du milieu) mettent à notre disposition des billets, des bons d'achat, des repas au restaurant et divers autres biens en plus de défrayer le coût de certaines activités.

L'organisme étant membre du Centre d'action bénévole de Québec(CABQ), nous pouvons compter sur celuici pour bénéficier à meilleur coût d'un programme d'assurance responsabilité civile des administrateurs de

même que l'assurance responsabilité civile, responsabilité locative et sur les biens de l'organisme. De plus, nous pouvons bénéficier de la contribution du CABQ et du CAABC (Centre d'aide et d'action bénévole de Charlesbourg) pour le support de personnes ressources, la diffusion d'informations et le recrutement de bénévoles.

L'organisme est membre également de la Corporation « Bingo Les Saules ». À ce titre, il participe aux rencontres de la corporation, mandataire auprès de la RACJ, pour gérer la salle de bingo ; une partie des profits sont versés à l'organisme.



L'organisme peut compter sur la contribution de plusieurs partenaires pour faire connaître ses activités et ses services :

- « Liens » sur et avec de nombreux sites Internet.
- Agenda du PAVOIS.
- Répertoire des ressources communautaires desservant la communauté métropolitaine de Québec et les MRC de Bellechasse, de Lotbinière et de la Nouvelle-Beauce (211).
- Bottin de ressources de plusieurs organismes et du réseau.

De plus, nous pouvons compter sur la coopération des établissements du réseau et des organismes communautaires pour distribuer nos dépliants. Au cours de la dernière année, c'est plus de 700 dépliants qui ont été distribués via ces réseaux. Cette collaboration fait en sorte que ces partenaires sont en mesure de nous référer des personnes, surtout en ce qui a trait aux services « Intervention en milieu de vie » et la Ligne d'intervention téléphonique.

LA VIE ASSOCIATIVE ET DÉMOCRATIQUE DE L'ORGANISME

Au cours de l'année 2013-2014, le conseil d'administration s'est réuni à 9 reprises. Outre les affaires courantes et les activités de représentation, les principaux dossiers ont été :

- L'embauche de la nouvelle personne à la coordination de l'organisme.
- L'adhésion à Accès D Affaires et informatisation des paies.
- L'élaboration d'un plan d'action pour l'année 2014-2015.
- La participation à des comités de sélection pour l'embauche de personnel.
- L'examen du bilan financier de l'organisme à chaque rencontre.
- La préparation de l'AGA du 17 juin 2013. Au cours de cette rencontre, deux administrateurs sortants ont sollicité un renouvellement de mandat. Une nouvelle personne, issue du milieu, est élue au conseil d'administration.

Quatre membres du conseil d'administration proviennent du milieu et œuvrent dans différents domaines : droit, éducation, relation de travail, études universitaires 2e cycle. Deux membres sont issus parmi les personnes visées par la mission de l'organisme et un poste est demeuré vacant.



Debout : Monique Doré, Julie Castonguay (présidente), Mathieu Camiré (trésorier)

Assis: Anne-Marie Dussault, Anne Letellier (vice-présidente)

Absent: Hugo Angers (secrétaire)

La vie associative

Étant un organisme qui dispense des services dans les domaines du support psychosocial et de la promotion en santé mentale, c'est un défi de développer une vie associative féconde. Les personnes utilisatrices des services deviennent membres sur une base volontaire ; plusieurs préfèrent garder l'anonymat. Nous croyons qu'il est important de respecter ce vœu. Toutefois, en deux occasions nous intensifions nos démarches pour une implication des membres à l'occasion de l'assemblée générale annuelle et pour la fête de la nouvelle année qui réunit en janvier les membres, les bénévoles, les employés et les membres du conseil d'administration. De plus, nous gardons contact avec toutes les personnes que nous desservons par notre bulletin d'information, version papier ou électronique, publié en deux occasions au cours de l'année.





La rencontre du Temps des Fêtes donne l'opportunité aux membres de se rencontrer.



Assemblée générale tenue le 17 juin 2013 au cours de laquelle ont participé 17 membres. L'organisme compte 36 membres, majoritairement des personnes qui appuient la mission de l'organisme.

LES RESSOURCES HUMAINES

Le personnel contractuel

Diane Paradis, comptabilité

Annabelle Rousseau, intervenante à la Ligne d'intervention téléphonique dans le cadre du programme « Emplois d'été Canada 2013 »

Claudette Bouchard, entretien ménager

Le personnel régulier

Diane Joncas, coordonnatrice (depuis août 2013)

Pierre Chagnon, coordonnateur (avril à juillet 2013)

Anne-Hélène Sévigny, responsable des bénévoles à la Ligne d'intervention téléphonique et intervenante en milieu de vie (avril à juillet 2013 - en congé de maternité)

Véronique Boudreault, responsable des bénévoles à la Ligne d'intervention téléphonique et intervenante en milieu de vie (depuis juillet 2013 - en remplacement)

Christiane Néron, intervenante en milieu de vie (temps partiel) et pair aidante

Christianne Allard, intervenante en milieu de vie

Mireille Moyen, agente de sensibilisation de Prisme (depuis octobre 2013)

Sylvie Gaumond, animatrice de Prisme (avril à septembre 2013)

Françoise Ntakirutimana, intervenante en milieu de vie (temps partiel)



De gauche à droite : Véronique Boudreault, Christiane Allard, Diane Joncas, Mireille Moyen, Christiane Néron, Françoise Ntakirutimana.

Les bénévoles

Intervenantes bénévoles à la ligne d'intervention :

Andrée-Anne Des Aulniers, Geneviève Jean, Sandra Hébert, Rosalie Lavigne, Camille Martineau, Éva Racine.

Autres bénévoles

Line Bégin (réception et secrétariat) Michel Saucier (informatique)

REMERCIEMENTS

À nos partenaires financiers :

- L'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale
- Ressources humaines et Développement des compétences Canada
- La Société des bingos du Québec (SBQ)
- Bingo Les Saules

À nos commanditaires d'activités :

- Énergie Cardio
- Salle Albert-Rousseau
- Le Capitole de Québec
- Resto-Pub Ryna
- La fripe.com
- Le Clap
- Café au Temps perdu
- Le Cochon Dingue
- Musée de la Civilisation
- Chez Victor
- Théâtre de la Bordée
- Simons
- IMAX
- La Brigade





Depuis 23 ans, l'organisme communautaire OCÉAN entretient une présence significative en santé mentale dans la grande région de Québec.

Sa mission

Favoriser l'autonomie fonctionnelle et sociale de l'individu en contribuant à l'amélioration de ses conditions de vie. L'organisme préconise un engagement actif de la part de l'individu et vise la réappropriation par celui-ci du pouvoir sur sa vie quotidienne.

Un souci de répondre aux besoins du milieu

L'organisme est accessible du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

* La ligne d'intervention est en fonction de 17 h à 21 h également du lundi au vendredi.

OCÉAN offre un service 12 mois/ année, à l'exception des jours fériés et lors de la période de fermeture d'une semaine entre Noël et le Jour le l'an.

LE SITE INTERNET DE L'ORGANISME : www.org-ocean.com

Nombre de visites : 14 106 Nombre de visiteurs différents : 10 848 Nombre de pages vues : 27 378



PAGE FACEBOOK : 62 « J'aime » Venez nous rejoindre en grand nombre !

Coordonnées

2120, rue Boivin, local 205, Québec, (Qc) G1V 1N7 Téléphone: 418-522-3352

* Ligne d'intervention téléphonique : 418-522-3283

Télécopieur: 418-522-4234 Courriel: info@org-ocean.com

